



**Dariusz Pacak**

**Batter my heart, three-personed God...**  
**John Donne, Divine Poems, XIV**

**ERWACHSEN SEIN**

Ich kann den Ort meiner Geburt  
nicht wiederfinden  
ich finde meine Eltern nicht mehr  
das Haus in dem ich wohne

Doch ich weiß schon wohin ich treibe  
unentrinnbar geleitet  
zur unbekanntem Seite im Kalender

Ich weiß an welche Tür ich klopfe

aufzische

und

erlösche

NE KOPIRATI

*Heilig Abend 1989, Zakopane /Polen/*

**Aus dem Polnischen von Anna Ślusarz**

## ***DER WEG ZUM TEMPEL CHEONGNYANG***

wenn die Steine flüstern  
und die Sprache der Blüte still ist  
wie ein Rosenkranzgebet

erweckt die Würde  
der Pagode in der Azaleenkronen  
die Perlen der Worte

der granitene Buddha  
inmitten von Lotosblüten  
sagt M-U

*6. September 2004, Haeinsa /Gayasan Nationalpark/ Süd Korea*

**Aus dem Polnischen von Dorothea Müller-Ott**

***DER TEMPEL BORIAM***

Die Erkenntnis  
liegt in der Stille  
der Buddha hielt inne  
entzifferte die Sprache der Blüte

zwischen  
dem Zirpen der Grille  
und des Baches verschlungenem Lauf  
kündet jedes Erwachen der Glocke  
das nächste Kapitel ohne Worte an

umspült von einer Brise  
des Südlichen Meeres  
verstummt der Stein

*2. September 2004, Seoul /Süd Korea/*

*Aus dem Polnischen von Dorothea Müller-Ott*

*Więc nie pytajcie mię, czy li powrócę?  
Więc nie pytajcie mnie, gdzie się podzieję?*

**Cyprian Kamil Norwid**, Czy podam się o  
amnestię?

## **DAS INNERE FEUER**

Vergessen darfst du nur nicht  
unter all den Sternen und den Lupinen  
den Weg nach Hause zu finden  
zwischen all der phosphoreszierenden Farbpracht  
musst du auch im Stande sein  
das Licht der Küchenfenster  
in der Dämmerung zu erkennen  
und aus der Stille die Musik  
der Funken im Küchenherd heraushören  
das Bild jener muss dir bewahrt bleiben  
die immer an der Türschwelle wartet

Denn wenn du dich einmal verirrst  
zwischen Wolken und Schnellstraßen  
auf deiner Suche nach dem Goldenen Vlies  
wenn dich deine Flügel voll Leidenschaft  
zur Sonne emporheben  
wird es kein Zurück mehr geben  
all die Regenbogenbrücken werden verbrennen  
der Duft des mütterlichen Brotes entschwindet  
die Landkarte der Vergangenheit verblasst  
nicht einmal ein jämmerlicher Kerzenstumpf  
wird aufleuchten  
der dir helfen könnte  
auch nur eine Sprosse der Leiter zu finden

auf welcher du bis heute emporstiegst

Ich sehe  
den blendenden Glanz der Milchstraße  
die Startbahn  
DER Befreiungsexpedition

*14. Mai 2000, Zaiana/Italien/ 26. Februar 2001, Wien*

*Aus dem Polnischen von Anna Ślusarz*

## DENNOCH

jenseits

der sieben Welten Grenzen

kein menschlicher Schatten mehr

das Licht der Erlösung unbedeckt

der Supernova unendlich

dort

*23. März 2008, St. Cyrill & Method Kirche, Wien*

*Aus dem Polnischen von Joanna Ziemska*

PR

DIOGEN pro kultura

<http://www.diogenpro.com>